

©

Government of Kerala
കേരള സർക്കാർ
2012



Regn. No. KERBIL/2012/45073
dated 5-9-2012 with RNI

Reg. No. റജി. നമ്പർ
KL/TV(N)/634/2012-14

KERALA GAZETTE

കേരള ശസ്ത്ര

PUBLISHED BY AUTHORITY

അധികാരികമായി പ്രസിദ്ധീകൃതമായ

Vol. I	THIRUVANANTHAPURAM, TUESDAY	27th November 2012	No.
വാല്യം 1	തിരുവന്തപുരം, ചോറ്	2012 നവംബർ 27 6th Agrahayana 1934 1934 അഗസ്റ്റ് 6	നമ്പർ 25

PART III

Stores Purchase

Indigenous Medicine Department

SHORT TENDER NOTICE

No. C/4278/12/AVCH.

17th October 2012.

Sealed competitive tenders are invited for the supply of the Water Purifier (85 Ltr capacity purified with Normal, Hot & Cold dispenser) for Panchakarma Hospital, Poojappura. Estimate Cost is ` 65,000.

Tenders should be superscribed of the “supply of Water Purifier (80 Ltr.)” addressed to the Superintendent, Government Ayurveda College Hospital, Thiruvananthapuram. The last date of the receipt of tenders will be at 3 p. m. on 12-12-2012. The late tenders will not be accepted. The tenders will be opened at 3.30 p. m. on 12-12-2012 in the presence of such of the tenderers or their authorized representatives who may be present at that time.

Intending tenderers may on application to the Superintendent, Government Ayurveda College Hospital, Thiruvananthapuram to obtain tender forms on which tenders should be submitted along with the specification of the material to be supplied. Application for the tender

form should be accompanied by cash remittance of ` 312 (Cost of tender form ` 300+ VAT ` 12) which is the price fixed for a form and which is not refundable under any circumstances. Tender forms are not transferable. Sale of tender forms will be closed at 1 p. m. on 12-12-2012. Cheques, Postal Orders etc. will not be accepted towards the cost of tender forms. Those who wish to purchase tender forms by post shall send an additional amount of ` 50 by Money Order to cover postal charges. Duplicate tender forms, if required will be issued at ` 156 (Cost of tender form ` 150 + VAT ` 6) per copy.

Intending tenderers should deposit an amount of 1% of the cost quoted rates as Earnest Money Deposit by Demand Draft in favour of the Superintendent, Government Ayurveda College Hospital, Thiruvananthapuram together with an agreement in Kerala Stamp Paper worth ` 100. The rate quoted shall remain firm for one year from the date of acceptance of the tender. The

Superintendent, Government Ayurveda College Hospital, Thiruvananthapuram will have powers to postpone/cancel the tender without stating any reason.

திருவாவட்டபுரம் புஜபூர் பவைகற்றம் அதைப்படித்திலை
ரோடிகிள்காயி கடை 85 லிட்டர் கப்பாஸிடியூஷன் வாட்டர்
பூரி மத்து (Purified with Normal Hot & Cold Dispenser)
விதரணம் செய்யாൻ தால்பரமுத்துவமின்றியும் முடிவுச்ச
அல்லாவிட்டுக்கூட கஷளிப்புகொடுத்துக்கூடு. அதைக்கு தூக் 65,000.

ஓரோ தமிழ்நாடுக்கும் திருவநந்தபுரம் ஆயுர்வேத கோலைஜ் அறங்கபடியில் பூப்ரஸ்தி மேல்விலா ஸதிதீ பிரதேஷுகாம் தயாராகவி ஸிதீ செய்த 12-12-2012 உழைக்கு ஶேஷப் 3 மளிவரை ஸமர்ப்பிக்காவுடன்தான். அனா தலை உழைக்கு ஶேஷப் 3.30 மணிக்கி தமிழ்நாடுக்கும் நியமாங்காரராம் துருக்குந்தாயிறிக்கும். யாதொரு காரணவஶாலும் தமிழ்நாடு மோராஜீசி கைமாட்டு செய்தான் பாடிமுறைத்தாகும். தமிழ்நாடு

പോരാങ്ങളുടെ വിലപന 12-12-2012 ഉച്ചയ്ക്ക് ഒരു മൺിക്ക് അവ സാനി കുന്ന താണ്. പോറങ്ങൾ തപാൽ മാറ്റും ആവശ്യപ്പെടുന്നവർക്ക് ദർശാൻ പോരത്തിന്റെ വിലയേക്കാൾ ` 50 കുടുതൽ മൺഡേഡിലും ആയി അയയ്ക്കേണ്ടതാകുന്നു. ദർശാസിൽ രേഖപ്പെടുത്തിയിരിക്കുന്ന വില നിരക്കുകൾ ദർശാൻ സ്ഥിരപ്പെടുത്തി നൽകുന്ന തീയതി മുതൽ ഒരു വർഷം വരെയുള്ള കാലയളവിലേക്ക് പ്രാബല്യമുണ്ടായിരിക്കുന്ന താണ്. ഒരു ദർശാസിൽ വില ` 312. (ധൃഷ്ടിക്കേൾ പോരത്തിന്റെ വില ` 156).

පුත්‍රීයිං පර්ලෝමස් පොටතිගොනාකාපු සායනෘත්‍යෙහි
මෙතත් ටැලුයුද 1% (එරු රූමාගං) නිරතවුයුතින්
තිරු ට ත පුරු අතුරුද්වෙඩ කොළඹ් අතු පැති
සුප්‍රේෂ්‍යෙහි පෙරින් එදුන යොම්බු ඇත්තේ කෙරෙ
සංස්ථා මුද්‍රප්‍රත්‍යාගිල් චොවප්‍රදුතිය එරු එදුන්මැම්බු
හාජරාකෙන්නාගා. එතෙරාතු ගණනා කාර්යා කාර්යාල
තිරු ට ත පුරු අතුරුද්වෙඩ කොළඹ් අතු පැති
සුප්‍රේෂ්‍යෙහි තික්ෂ්‍යාත්මකයිරිකාවු.

Office of the Superintendent,
Government Ayurveda College
Hospital, Thiruvananthapuram. (Sd.)
Superintendent.

SHORT RE-TENDER NOTICE

No. C/2795/12/AVCH. 19th October 2012.

Sealed competitive tenders are invited for the supply and installation of the Two Nos. Industrial Laundry Equipments (Washing Machine) for Government Ayurveda College Hospital, Thiruvananthapuram.

Tenders should be superscribed "Supply of the Two Nos. Industrial Laundry Equipments (Washing Machine)" addressed to the Superintendent, Government Ayurveda College Hospital, Thiruvananthapuram. The last date of the receipt of tenders will be at 3 p. m. on 17-12-2012. The late tenders will not be accepted. The tenders will be opened at 3.30 p. m. on 17-12-2012 in the presence of such of the tenderers or their authorized representatives who may be present at that time.

Intending tenderers may on application to the Superintendent, Government Ayurveda College Hospital, Thiruvananthapuram to obtain tender forms on which tenders should be submitted along with the specification of the material to be supplied. Application for the tender form should be accompanied by cash remittance of ` 1,030 (Cost of tender form ` 990+ VAT ` 40) which is the price fixed for a form and which is not refundable under any circumstances. Tender forms are not transferable. Sale of tender forms will be closed at 1 p. m. on 17-12-2012. Cheques, Postal Orders etc. will not be accepted towards the cost of tender forms. Those who wish to purchase tender forms by post shall send an additional amount of ` 50 by Money Order to cover postal charges. Duplicate tender forms, if required will be issued at ` 515 (Cost of tender form ` 495 + VAT ` 20) per copy.

Intending tenderers should deposit an amount of 1% of the cost quoted rates as Earnest Money Deposit by Demand Draft in favour of the Superintendent, Government Ayurveda College Hospital, Thiruvananthapuram together with an agreement in Kerala Stamp Paper worth ` 100. The rate quoted shall remain firm for one year from the date of acceptance of the tender. The Superintendent, Government Ayurveda College Hospital, Thiruvananthapuram will have powers to postpone/cancel the tender without stating any reason.

திருவந்தபுரம் சுவள்ளுமென்று அறியும்பேரட கோழேஜ் அறஶுப்பதியிலை அவசியத்திலேகாயி செல் ஸ்பீயர் ஹஸ்யஸ்டியல் வாசிங்க மெஷீன் ரெண்ட்ளீங் விதரனம் செலுான் தாப்பறுமுதலுவரித்தினங்கும் முடிவெழு தமிழ்வாசகம் கச்சனிப்புக்காலத்துடன்.

ଓରୋ ବର୍ଷାଲାସୁକଳ୍ପିତ ତିରୁଵାନନ୍ଦପୁରଂ ଅନ୍ଧାରିବେଳ
କୋଟେଜ୍ ଅଶ୍ଵପତ୍ରି ସୁପ୍ରେଣ୍ଡିଟେଲ୍ ମେଲ୍‌ବିଲା ସାତିଲ୍
ପ୍ରତ୍ୟେକଂ କବିଲାକଣ ସୀତି ଚେଯତ୍ 17-12-2012 ଉଚ୍ଚଯକ୍ଷ
ଶେଷଂ 3 ମଣି ବର ସମର୍ପିକାର୍ଯ୍ୟନାଥାଙ୍କ. ଅନ୍ତିମରେ
ଉଚ୍ଚଯକ୍ଷଶେଷଂ 3.30 ମଣିକିନ୍ ବର୍ଷାଲାସୁକଳ୍ପ ନିଯମାନ୍ତରଣଙ୍କୁ
ତୁରକୁଣ୍ଠାତାଯିରିକାବୁ. ଯାତେବୁ କାରଣବଶାଲ୍ୟ ବର୍ଷାଲାଙ୍କ
ହୋଇଅରେ କେମାନ୍ତିର ଚେତ୍ରାଳ ପାରିଫ୍ରାତତତ୍ତ୍ଵକୁଣ୍ଠା. ବର୍ଷାଲାଙ୍କ
ହୋଇଅରେଇବ ବିଲପତ 17-12-2012 ଉଚ୍ଚଯକ୍ଷ ରୁ ମଣିକିନ୍
ଆବ ସାନୀକୁ ନାତାଙ୍କ. ହୋଇଅରେ ତପାତମାରିଗ୍ରଂ
ଅବସ୍ଥାମୁହୂର୍ତ୍ତ ବର ବର୍ଷାଲାଙ୍କ ହୋଇତତୀରେ ବିଲଯେକାର
` 50 କୁଟୁମ୍ବରେ ମଣିରେଖାର୍ଥର ଅନ୍ତି ଅନ୍ୟକେନ୍ଦ୍ରିତତାକୁଣ୍ଠା.
ବର୍ଷାଲାସୀତି ରେବେପ୍ରଦୃତତିଯିରିକାବୁ ବିଲ ନିରକ୍ଷକର
ବର୍ଷାଲାଙ୍କ ସମ୍ପର୍କରେ ନଈକୁଣ ତିରତି ମୁତରେ ରୁ
ବର୍ଷାଶେଷ ବର୍ଷାକୁଣ୍ଠା କାଲାଯତ୍ରିଲେକଚ ପ୍ରାବଲ୍ୟମୁଣ୍ଡାଯିରିକାବୁଣ୍ଠା
ତାଙ୍କ. ରୁ ବର୍ଷାଲା ସିରେ ବିଲ ` 1,030 (ଯୁଷ୍ମିକେନ୍ଦ୍ର
ହୋଇତତୀରେ ବିଲ ` 515).

පුරිපූඩ්‍ර පර්ශ්වයන් පොරාගතිගොනාකාපුව සායනඛලුව මෙහෙතුම බිජු පැවත්තා ඇත්තේ 1% (රු මතමාගේ) නිරතයේ වැට්තින් තිරු ට ග ග පුර් අ යුර් වෙඩ කොනෑජ් අ රු පැට් සුප්‍රේක්ෂණ පෙරිස් පුදුත යාප්දුව 100-ගේ කෙරෙන සංස්ථා මුද්‍රාව්‍ය පැවත්තිය රු පුෂ්‍රි මෙරුව පාජරා කෙශ්‍ය තොගා පුදුත තොගා මාද්‍රි ව ය කාගො කාගො කාගො නිරාකරිකා ගො මාද්‍රි ව ය කාගො ගො ඉහු අ යි කාර තිරු ට ග ග පුර් අ යුර් වෙඩ කොනෑජ් අ රු පැට් සුප්‍රේක්ෂණ නික්ෂිප්තමායි රික්හුව.

SPECIFICATION

1. It is a fully automatic commercial washer cum-extractor with 3 compartments for dispensing detergent and additives.
 2. Water temperature can be controlled from 30 to 90 degree centigrade (germs free clothes).
 3. Drum volume is more than 90 liters which ensure proper Tumbling/cleaning of clothes.
 4. Tub, drum and table top with stainless steel AISI 304 grade.
 5. Frequency controlled motor protects the machine from voltage variations.

Office of the Superintendent,
Government Ayurveda College
Hospital, Thiruvananthapuram. (Sd.)
Superintendent.

TENDER NOTICES

(1)

[No. 19/2012-2013]

No. B-2763/2012/AVCH.

25th October 2012.

Sealed competitive tenders are invited for the supply and installation of “Water Purifier” for Government Ayurveda College Hospital, Kannur, Pariyaram for the year 2012-2013. Brand name of all items should be specified in the tender and brochure may be attached with the tender documents.

Tenders should be superscribed "Tender for the supply of Water Purifier" addressed to the Superintendent, Government Ayurveda College Hospital, Kannur, Pariyaram. The last date of the receipt of duly filled tender form is 3 p. m. on 2-12-2012. The late tenders will not be accepted under any circumstances. Tenders will be opened at 3.30 p. m. on 12-12-2012 in the presence of the tenderers or their authorized representatives who may be present at that time.

Intending tenderers may on application to the Superintendent, Government Ayurveda College Hospital, Kannur, Pariyaram to obtain required tender forms in which tenders should be submitted. Cost of original tender form is ` 400 + 5% VAT (Total ` 420) and duplicate form is ` 200 + 5% VAT. Those who wish to purchase tender form by post should send an additional amount of ` 50 as postage charge. The price fixed for a tender form or a set of form is not refundable under any circumstances. The tender forms are not transferable. The sale of tender form will be started at 10 a.m. on 3-12-2012 and will be closed at 4 p.m. on 11-12-2012. Demand Draft, Cheque, Postal Order etc. will not be accepted towards the cost of tender forms. A preliminary agreement as per Appendix XVII of Store Purchase Manual Rules on Kerala Stamp Paper worth of ` 100 together with an EMD of 1% of the total amount quoted by a way of DD should be attached with the tender form. The Superintendent,

Government Ayurveda College Hospital, Kannur, Pariyaram has the right to accept or reject the tender. If 12-12-2012 will be declared as a public holiday, the tender will be opened at 3.30 p. m. on the next working day. Those who wish to purchase tender form by post shall obtain the forms early to avoid postal delay. Further details can be had from the Hospital Office during office time.

கண்ணர் சுவள்ளுமென்று அதுமிகு வேட கோழேஜ் அறங்கப்படியிலேக் 2012-13 வர்ஷத்தைக் “வாட்டர் பூரிமயற்” விதரலை செய்யுங்கின்றுத் தமிழ்நாடு கல்விபூர்க்காலையுடையு. ஸ்ரீபாங்க, சுவள்ளுமென்று அதுமிகு வேட கோழேஜ் அறங்கப்படி, கண்ணர், மெயிக்கல் கோழேஜ் பி. எ., பறியாரம் ஏற்கு விலை ஈடு பொருள் தமிழ்நாடு அதைய் கேள்வ என்றது. உபகரண நிர்மாதாக்கலை விஶவிவரங்கள் தமிழ்நாட்டில் வேவெப்புடுத்தி திரிக்கலை. குடும்பத்தின் உபகரண நிறுத்துத் தேவொச்சுக்கள் என்னிடையாகவாய்ப் போக்கும் செய்யுங்கின்றன. தமிழ்நாடு கவரியில் பூரித்து “வாட்டர் பூரிமயற்” விதரலை செய்யுங்கின்றுத் தமிழ்நாடு ஏற்கு வேங்கைப்படுத்தியிருக்கலை. பூரிசூப் தமிழ்நாட்டுக்கு 12-12-2012 வெக்குறையில் 3 மளிக்கு முன்ப் ஓய்விட்டு

12-12-2012-ന് സർക്കാർ അവധി പ്രവൃത്തിക്രമകരാണെങ്കിൽ അടുത്ത പ്രവർത്തി ദിവസം 3.30-ന് എഞ്ചർ തുറക്കുന്നതായിരിക്കും. എഞ്ചർ അംഗീകരിക്കാനോ നിരസിക്കാനോ ഉള്ള പുർണ്ണ അധികാരം സൂപ്രഭാഗിന്തയിരിക്കും. കുടുതൽ വിവരങ്ങൾ ആശുപ്രതി ഓഫീസിൽ നിന്നും പ്രവൃത്തി ദിവസം അഡയാവുന്നതാണ്.

(2)

[No. 20/2012-2013]

No. B-2785/2012/AVCH.

25th October 2012.

Sealed competitive tenders are invited for the "Installation of Solar Lights" for Government Ayurveda College Hospital, Kannur, Pariyaram for the year 2012-2013. Brand name of all items should be specified in the tender and brochure may be attached with the tender documents.

Tenders should be superscribed “Tender for the supply of Installation of Solar Lights” addressed to the Superintendent, Government Ayurveda College Hospital, Kannur, Pariyaram. The last date of the receipt of duly filled tender form is 3 p.m. on 2-12-2012. The late tenders will not be accepted under any circumstances. Tenders will be opened at 3.30 p.m. on 12-12-2012 in the presence of the tenderers or their authorized representatives who may be present at that time.

Intending tenderers may on application to the Superintendent, Government Ayurveda College Hospital, Kannur, Pariyaram to obtain required tender forms in which tenders should be submitted. Cost of original tender form is ` 300 + 5% VAT (total ` 315) and duplicate form is ` 150 + 5% VAT. Those who wish to purchase tender form by post should send an additional amount

of
` 50 as postage charge. The price fixed for a tender form or a set of form is not refundable under any circumstances. The tender forms are not transferable. The sale of tender form will be started at 10 a.m. on 3-12-2012

and will be closed at 4 p.m. on 11-12-2012. Demand Draft, Cheque, Postal Order etc. will not be accepted towards the cost of tender forms. A preliminary agreement as per Appendix XVII of Store Purchase Manual Rules on Kerala Stamp Paper worth of ` 100 together with an EMD of 1% of the total amount quoted by a way of DD should be attached with the tender form. The Superintendent, Government Ayurveda College Hospital, Kannur, Pariyaram has the right to accept or reject the tender. If 12-12-2012 will be declared as a public holiday, the tender will be opened at 3.30 p.m. on the next working day. Those who wish to purchase tender form by post shall obtain the forms early to avoid postal delay. Further details can be had from the Hospital office during office time.

കണ്ണൂർ ഗവൺമെന്റ് ആയുർവേദ കോളേജ് ആശുപട്ടിയിലേക്ക് 2012-13 വർഷത്തേക്ക് “സോളാർ ലൈറ്റുകൾ സ്ഥാപിക്കുന്നതിനുള്ള” ദർശാന് ക്ഷണിച്ചു കൊള്ളുന്നു. സുപ്രേഖ, ഗവൺമെന്റ് ആയുർവേദ കോളേജ് ആശുപട്ടി, കണ്ണൂർ, മെഡിക്കൽ കോളേജ് പി. ഐ. പരിധാരം എന്ന വിലാസത്തിലാണ് ദർശാന് അയയ്ക്കേണ്ടത്. ഉപകരണ നിർണ്ണാതാക്കളുടെ വിശദവിവരങ്ങൾ ദർശാനിൽ രേഖപ്പെടുത്തിയിരിക്കും. കുടാതെ ഉപകരണങ്ങളുടെ ഭ്രോഷറുകൾ ദെണ്ടറിനോടൊപ്പം അടക്കം ചെയ്യേണ്ടതാണ്. ദർശാന് കവറിനുപുറത്ത് “സോളാർ ലൈറ്റുകൾ സ്ഥാപിക്കുന്നതിനുള്ള ദർശാന്” എന്ന് രേഖപ്പെടുത്തിയിരിക്കും. പുതിപ്പിച്ച ദർശാനസുകൾ 12-12-2012 വെക്കുന്നേരം 3 മണിക്ക് മുൻപ് ഓഫീസിൽ ലഭിച്ചിരിക്കും. വൈകികിടുന്ന ദർശാനസുകൾ സീക്രിക്കറ്റുന്നതല്ല. ദർശാന് വാങ്ങിയവരുടെയോ അവരുടെ അംഗീകൃത പ്രതിനിധികളുടെയോ സാന്നിദ്ധ്യത്തിൽ 12-12-2012 വെക്കുന്നേരം 3.30-ന് ദർശാന് തുറക്കുന്നതായിരിക്കും. ദർശാന് ഫോറത്തിൽ വില ` 300 + 5% മുല്യവർഖിത നികുതി, ആകെ ` 315. ഫോറ തപാലിൽ ലഭിക്കുവാൻ വിലയോടൊപ്പം ` 50 അധികമായി മണിയോർഡ് അയയ്ക്കേണ്ടതാണ്. ദർശാന് ഫോറത്തിൽ വില നിശ്ചിതവും ഒരുക്കലും തിരിച്ചു നൽകാത്തതുമാണ്. ദർശാന് മറ്റൊരു മുല്യ പേരിലേക്ക് മാറ്റാവുന്നതല്ല. ദർശാന് ഫോറങ്ങളുടെ വിലപന്ന തുല ഓഫീസിൽ നിന്നും 3-12-2012

രാവിലെ 10 മണിമുതൽ ആരംഭിക്കുന്നതും 11-12-2012 വെക്കുന്നേരം 4 മണിക്ക് അവസാനിക്കുന്നതുമാണ്. ചെക്ക്, പോസ്റ്റ് ഓർഡർ, ഡിമാൻഡ് ഡ്രൈവർ തുടങ്ങിയവ സ്വീകരിക്കുന്നതല്ല. ഫോറാൻഡർ വി. പി. പി. ആയി അയയ്ക്കുന്നതല്ല. ഡ്യൂസ്ലിക്കേറ്റ് ഫോറങ്ങൾ ആവശ്യമെങ്കിൽ ` 150 (+5% മുല്യവർഖിത നികുതി- ആകെ ` 158) ദാഖിക്കുന്നതാണ്. പുതിപ്പിച്ച ദർശാനസുകൾ ആവശ്യമെങ്കിൽ ` 100 കേരള മുദ്രക്കടലാസിൽ അപ്പർത്തിക്സ്-17 പ്രകാരമുള്ള പ്രിലിമിനറി എഴിമെണ്ണും സമർപ്പിക്കേണ്ടതാണ്.

12-12-2012-ന് സർക്കാർ അവധി പ്രവൃത്തി ദിവസം 3.30-ന് ദെണ്ടർ തുറക്കുന്നതായിരിക്കും. ദെണ്ടർ അംഗീകരിക്കാനോ നിരസിക്കാനോ ഉള്ള പുതിയ അധികാരം സുപ്രേഖിനായിരിക്കും. കൂടുതൽ വിവരങ്ങൾ ആശുപട്ടി ഓഫീസിൽ നിന്നും പ്രവൃത്തി ദിവസങ്ങളിൽ അറിയാവുന്നതാണ്.

Office of the Superintendent,
Government Ayurveda College
Hospital, Kannur, Pariyaram.

(Sd.)
Superintendent.